

Robin Christian  
La plus que vive

# فرا تر از بودن

نوشته:

کریستیان بوین

ترجمه:

مهوش قویمی

سمیرا صادقیان

ISBN: 978-600-7393-01-0

3 H&M  
4 C&M&C

تو دوست داری، تو این صدای من داری، آزاد و عاشق را دوست  
و کلمه لبه، دستها و کلمه لبه، تو را - و با تشنه  
لا، با تشنه لبه، تشنه لبه، تشنه لبه، تشنه لبه، تشنه لبه  
خواب و تشنه لبه، تشنه لبه، تشنه لبه، تشنه لبه، تشنه لبه  
تو دوست داری، تو این صدای من داری، آزاد و عاشق را دوست  
و کلمه لبه، دستها و کلمه لبه، تو را - و با تشنه  
لا، با تشنه لبه، تشنه لبه، تشنه لبه، تشنه لبه، تشنه لبه  
خواب و تشنه لبه، تشنه لبه، تشنه لبه، تشنه لبه، تشنه لبه  
تو دوست داری، تو این صدای من داری، آزاد و عاشق را دوست  
و کلمه لبه، دستها و کلمه لبه، تو را - و با تشنه  
لا، با تشنه لبه، تشنه لبه، تشنه لبه، تشنه لبه، تشنه لبه  
خواب و تشنه لبه، تشنه لبه، تشنه لبه، تشنه لبه، تشنه لبه

واقعوی مرگ تو همه چیز را در من فرو پاشید.

همه چیز مگر قلبم را.

قلبی که تو برابم ساختی و همچنان می سازی، با داستان  
ناپیدایت شکل می دهی، با صدای ناپیدایت آرامش می دهی، با  
خندهی ناپیدایت روشنایی می بخشی.

دوستت دارم: دیگر نمی توانم بنویسم، دیگر جز این جمله  
چیزی برای نوشتن نمی بینم، تو نوشتن این جمله را به من آموختی،  
تو تلفظ صحیحش را به من آموختی، تلفظی با تأمل بسیار، با تأکید  
بر هر کلمه، با تأملی به وسعت چندین قرن، با آن تأمل دوست  
داشتنی که مختص تو بود وقتی مشغول کارهای ساده و روزمره  
بودی، چمدان می بستی، خانه را مرتب می کردی. تو کُندترین زنی  
هستی که تا به حال شناختم، کُندترین و چالاکترین، چهل و